



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21981
7 December 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период 1 июня-30 ноября 1990 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	2
I. МАНДАТ И СОСТАВ ВСООНК	2
II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ	4
III. ФУНКЦИИ ВСООНК	4
А. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво	4
В. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции	6
IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ	9
V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	9
VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	10
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	10
<u>Карта</u>	
Дислокация ВСООНК, ноябрь 1990 года	13

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события за период с 1 июня 1990 года по 30 ноября 1990 года и содержит обновленную информацию о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и о миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующими резолюциями Совета по Кипру. В своей резолюции 657 (1990) от 15 июня 1990 года Совет Безопасности призвал все заинтересованные стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК на основе настоящего мандата. Он также просил Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг, постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад об осуществлении этой резолюции к 30 ноября 1990 года.

I. МАНДАТ И СОСТАВ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

2. Функция ВСООНК была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года следующим образом:

"Функция Сил, в интересах сохранения международного мира и безопасности, заключается в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям".

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок в 1964 году, неоднократно подтверждался Советом, последний раз - в его резолюции 657 (1990). В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял ряд резолюций, некоторые из которых повлияли на функционирование ВСООНК и, в некоторых случаях, потребовали от Сил выполнения определенных дополнительных или видоизмененных функций, связанных, в частности, с поддержанием состояния прекращения огня (см. S/14275, пункт 7 и сноску 37).

3. В приведенной ниже таблице показан состав ВСООНК по состоянию на 30 ноября 1990 года:

<u>Военный персонал</u>			
Австрия	Штаб ВСООНК	12	
	Пехотный батальон	388	
	Военная полиция	<u>10</u>	410
Канада	Штаб ВСООНК	7	
	Штаб КАНКОН	5	
	Канадский 12-й бронетан-		
	ковый полк	538	
	Рота связи	14	
	Военная полиция	<u>12</u>	575
Дания	Штаб ВСООНК	5	
	Пехотный батальон - ДАНКОН 54	323	
	Военная полиция	<u>13</u>	341

Финляндия	Штаб ВСООНК	4	
	Военная полиция	<u>3</u>	7
Ирландия	Штаб ВСООНК	6	
	Военная полиция	<u>2</u>	8
Швеция	Штаб ВСООНК	4	
	Военная полиция	3	
	Штаб СВЕДСИВПОЛ	<u>1</u>	8
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Штаб ВСООНК	19	
	Штаб БРИТКОН	6	
	Моторизованная разведывательная рота, батальон С, гусарский		
	полк 13/18	107	
	22-й полк ЗА, королевская артиллерия	320	
	Полк штабного обслуживания ВСООНК (инженерное подразделение, подразделение связи, звено армейской транспортной авиации, медицинский пункт, мастерские по ремонту боевой техники)	284	
	Военная полиция	<u>9</u>	<u>745</u>
			<u>2 094</u>
	<u>Гражданская полиция</u>		
Австралия		20	
Швеция		<u>18</u>	<u>38</u>
			<u>2 123</u>

4. В ноябре 1990 года мною было принято решение направить на Кипр группу по обзору для изучения в тесном сотрудничестве с моим специальным представителем и командующим Силами организации и операций ВСООНК. В частности, этой группе было предложено рассмотреть вопрос о сохраняющемся значении функций, возложенных на ВСООНК в соответствии с резолюцией 164 (1964) и последующими резолюциями Совета Безопасности, а также вопрос о возможных изменениях используемых Силами методов операций, например использование военных наблюдателей, и о возможности сокращения численности Сил и принятия других мер экономии. Группа находилась на Кипре 11-21 ноября 1990 года. Ее доклад, выпущенный для информирования членов Совета Безопасности, содержится в документе S/21982.

5. Потери ВСООНК составили шесть человек, пять из которых погибли в связи с дорожно-транспортными происшествиями, а один при других обстоятельствах; общие потери со времени создания Сил в 1964 году составили 158 человек.

6. Моим специальным представителем на Кипре по-прежнему являлся г-н Оскар Камильон, а командующим Силами - генерал-майор Клайв Милнер.

II. ОТНОШЕНИЯ СО СТОРОНАМИ

7. ВСООНК продолжали поддерживать связь и сотрудничать с обеими сторонами на всех уровнях в целях эффективного осуществления своих задач. Силы пользовались свободой передвижения в южной части острова, за исключением районов расположения военных объектов с ограниченным доступом. Что касается передвижений на севере острова, то здесь по-прежнему действовали применяемые с 1983 года (см. S/15812, пункт 14) инструкции. Несмотря на значительные усилия с участием всех заинтересованных сторон, ВСООНК не удалось расширить свободу своего передвижения в северной части острова.

8. В течение обзорного периода в ряде случаев имели место задержки транспортных средств ВСООНК при пересечении ими буферной зоны Организации Объединенных Наций. Подразделения обеих сторон чинили препятствия патрулям ВСООНК в редко посещаемых ими районах буферной зоны. Например, 14 июня турецкие силы при проведении обычной проверки задержали двух солдат ВСООНК. 19 октября 1990 года патруль Организации Объединенных Наций, проводивший расследование обстоятельств нарушения соглашения о прекращении огня, был остановлен в буферной зоне военнослужащими Национальной гвардии. Подобные инциденты усиливали напряженность между обеими сторонами, и ВСООНК выступили с протестами в связи с этими инцидентами, вновь обращая внимание на свое право иметь доступ во все части буферной зоны и осуществлять в них деятельность.

III. ФУНКЦИИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

A. Поддержание состояния прекращения огня и статус-кво

9. Линии прекращения огня, протяженностью приблизительно 180 км, пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до точки на восточном побережье, расположенной к югу от Фамагусты в районе Деринии. Зона, расположенная между этими линиями, известна как буферная зона Организации Объединенных Наций. Площадь этой зоны, ширина которой колеблется от 20 м до 7 км и составляет около 3 процентов территории острова, покрывает часть наиболее ценных сельскохозяйственных угодий.

10. ВСООНК осуществляли постоянное наблюдение за буферной зоной Организации Объединенных Наций с помощью системы, состоящей из 148 наблюдательных пунктов, 52 из которых укомплектованы личным составом на постоянной основе. Помимо этого, использовались мобильные и стационарные дозоры, особенно в районах напряженности. Для обеспечения непрерывного наблюдения за линиями прекращения огня использовались бинокли большой мощности и приборы ночного видения.

11. Маршрут патрулирования ВСООНК проходит вдоль всей буферной зоны и имеет важное значение для способности Сил обеспечивать контроль за линиями прекращения огня, наблюдать за сельскохозяйственными работами в буферной зоне, снабжать наблюдательные пункты и оперативно реагировать на инциденты. Инженерные подразделения Великобритании обеспечивают поддержание маршрутов патрулирования в должном техническом состоянии, что сопровождается значительными усилиями и затруднениями.

12. В рассматриваемый период ВСООНК начали подготовку к проведению работ по разминированию, которые будут осуществляться в тех районах буферной зоны, где военнослужащие ВСООНК, а также гражданские лица подвергаются опасности. Тщательная проверка всех известных минных полей в пределах буферной зоны завершена силами канадского инженерного подразделения, и вскоре им будет представлен доклад.

13. В рассматриваемый период число случаев нарушений прекращения огня несколько возросло. Соглашение 1989 года о выводе военнослужащих с некоторых позиций в Никосии по-прежнему соблюдалось. Тем не менее в некоторых частях Никосии и ее пригородов подразделения обеих сторон по-прежнему занимают позиции, расположенные в опасной близости друг от друга. Это вызывает значительную озабоченность, и ВСООНК продолжает свои усилия в целях распространения действия этого соглашения на другие зоны в Никосии и в прилегающих к ней районах, хотя в настоящее время они испытывают затруднения в достижении этой цели.

14. Над буферной зоной Организации Объединенных Наций было зарегистрировано 23 пролета, совершенных самолетами турецких сил, и 12 пролетов - самолетами национальной гвардии. Кроме того, имели место 11 пролетов гражданских самолетов с севера и 16 - с юга. Помимо этого было зарегистрировано девять пролетов гражданских или военных самолетов других стран.

15. Как указывалось в моем предыдущем докладе (S/21340, пункт 14), в феврале 1990 года напряженность на острове усилилась в связи с арестом кипрско-турецкой полицией пятерых молодых киприотов-греков, после того как они пересекли линии прекращения огня. (Последние двое были выпущены на свободу в период, охватываемый настоящим докладом.) Вслед за этими инцидентами контрольно-пропускной пункт Ледра был закрыт для туристов кипрско-греческой стороной, а кипрско-турецкая сторона временно прекратила все встречи между греческими и турецкими киприотами во дворце Ледра. Это еще более затруднило и так ограниченные контакты между двумя сторонами.

16. Программа строительства национальной гвардии, направленная на то, чтобы улучшить их оборонительные позиции по всей линии прекращения огня, вызвала споры и привела к повышению напряженности в течение всего рассматриваемого периода. Турецкие силы сделали ряд решительных представлений ВСООНК с требованием прекратить начавшиеся работы. По их мнению, многие из позиций являются новыми, провокационными и меняющими статус-кво. Сами ВСООНК высказали оговорки в отношении некоторых моментов строительства и жалобы в связи с нежеланием национальной гвардии обсуждать этот вопрос или заранее предупреждать ВСООНК о предстоящих работах. Эта программа продолжает осуществляться, а национальная гвардия по-прежнему утверждает, что все работы проходят в их зоне контроля и никоим образом не нарушают статуса-кво.

17. 19 июля 1990 года правительство Турции передало ответственность за поддержание безопасности в огражденном районе Вароши кипрско-турецким силам безопасности. Эта новая мера привела к повышению политической напряженности. Считаю уместным сослаться на мой доклад Совету Безопасности 29 мая 1987 года, в котором мной говорилось, что "я неоднократно заявлял турецким и кипрско-турецким властям, что Организация Объединенных Наций считает правительство Турции ответственным за поддержание статуса-кво в огражденном районе Вароши" (S/18880, пункт 28). ВСООНК продолжают придерживаться этой позиции.

18. В районах Коккины и Фамагусты продолжали иметь место нарушения в связи с распространением буферной зоны, известной под названием "морская линия безопасности", в сторону моря. Линия была создана ВСООНК в качестве практических мер для целей безопасности (S/17657, пункт 19). 19 июня 1990 года турецкие силы сделали несколько предупредительных выстрелов по рыболовецким судам киприотов-греков в районе Коккины. ВСООНК продолжают сообщать о каждом случае нарушения линии соответствующим властям, предостерегают обе стороны о возможных опасностях и подчеркивают необходимость проявлять сдержанность.

19. В рассматриваемый период на кипрско-греческой стороне имел место ряд демонстраций и митингов, большинство из которых произошли в Никосии. В основном они носили мирный характер, проходили организованно и четко патрулировались кипрской полицией (КИПОЛ), которая продолжала принимать меры в целях предотвращения проникновения в буферную зону. Как следствие этого конфронтаций с ВСООНК почти было.

20. 24 сентября 1990 года в связи с тем, что турецкие силы продолжали использовать дороги в буферной зоне к северу от Селениа, ВСООНК создали патрульный пункт в районе. В ответ на это турецкие силы сняли надписи и удалили бочки с обозначениями Организации Объединенных Наций, заменив их на свои и расставив патрульных вдоль дороги. Национальная гвардия выразила резкий протест в связи с этим вторжением в буферную зону. Проведя переговоры с обеими сторонами, ВСООНК восстановили статус-кво и в настоящее время имеют в этом районе пеший патруль.

21. Обе стороны вновь высказали мне свою озабоченность по поводу размера вооруженных сил друг друга. В этой связи хочу сослаться на мои доклады от 2 декабря 1986 года (S/18491, пункт 22) и от 29 мая 1987 года (S/18880, пункты 21-23). Меня продолжает беспокоить размер и дислокация вооруженных сил обеих сторон. Такое положение дел способствует повышению напряженности и увеличивает возможную опасность серьезных инцидентов.

22. Правительство Кипра вновь обратилось с жалобой в Организацию Объединенных Наций о сообщаемом разрушении кипрского культурного наследия, расположенного в северной части острова. В представлении правительства Кипра перечисляются следующие случаи: осквернение церковью Айиос-Филон в Ризокарпасоне, святой Те вблизи Ялусы, святой Ирэн в Айиа-Эйрине, святой Барбары в Ватуле, церкви в Давлос, мародерство в церквях архангела Михаила и святого Георгия в Патрике, разрушение церкви Панайи Авгасиды вблизи деревни Алоа и значительные повреждения нанесенные мозаичному полу в Базилике Соли. По моему указанию ВСООНК поднимает вопросы перед кипрско-турецкими властями.

В. Восстановление нормальных условий и гуманитарные функции

23. В рамках своих усилий, направленных на содействие восстановлению нормальных условий, ВСООНК продолжали поддерживать экономическую и иную гражданскую деятельность в районах, расположенных между линиями прекращения огня и прилегающих к этим линиям. В частности, ВСООНК оказывали содействие в проведении сельскохозяйственных работ в буферной зоне и способствовали торгово-бухгалтерским операциям. В районе буферной зоны к северу от деревни Маюмари турецкие силы попытались помешать киприотам-грекам заниматься сельским хозяйством в северной части долины реки Овгос. Это противоречит соглашению, достигнутому между двумя сторонами и ВСООНК в октябре 1988 года, в соответствии с которым сельскохозяйственные

районы разрешаются в буферной зоне на площадях, расположенных в пределах 400 метров от линии прекращения огня турецких сил. ВСООНК продолжают применять положения этого соглашения.

24. ВСООНК продолжают оказывать помощь обеим общинам в вопросах снабжения электроэнергией и водой из одной части острова в другую. После необычайно сухой зимы в течение всего лета на острове ощущалась острая нехватка воды. Никосия была вынуждена вводить нормирование воды в течение продолжительных периодов времени; ВСООНК действовали особенно активно в поддержании контактов и отношений взаимного доверия между обеими сторонами. Особое беспокойство в перспективе на будущее вызывает возможное проникновение морской воды в целый ряд скважин в водоносном горизонте Морфу в северо-западной части острова. Этот горизонт служит источником воды как для северной, так и южной частей Никосии. Пока ВСООНК не удалось добиться доступа к горизонту, чтобы самостоятельно произвести оценку положения дел.

25. В течение этого периода кипрско-турецкие власти приступили к работам по подготовке места строительства плотины на реке Ксерос в северной части буферной зоны. Плотина перегородит поток воды из реки Ксерос, направляющийся с кипрско-греческой стороны. Смысл этого состоит в том, чтобы использовать эту воду для орошения в районе Лейфа, а избыток воды будет направляться в Морфу для пополнения запасов в водоносном горизонте. Кипрско-греческие власти сообщили, что они завершили проведение технико-экономического обоснования строительства плотины вверх по течению этой же реки с южной стороны буферной зоны. Если эти проекты будут осуществляться в их нынешнем виде, возникнет вероятность серьезных проблем между двумя сторонами.

26. Противомоскитная программа 1990 года продолжала осуществляться под наблюдением ВСООНК. Данную программу планируется завершить 20 декабря 1990 года.

27. Число киприотов-греков, проживающих в северной части острова, составляет сейчас 597 человек, из которых 593 проживают на полуострове Карпас, а 4 - в Кирении. ВСООНК продолжали оказывать гуманитарную помощь этим киприотам-грекам, направив им 403 тонны продовольствия и других продуктов, предоставленных кипрским правительством и кипрским обществом Красным Крестом. ВСООНК продолжают заниматься вопросами доставки почты и посланий общества Красного Креста через линии прекращения огня. Они также занимаются распределением пособий по социальному и пенсионному обеспечению среди киприотов-греков, проживающих в северной части Кипра. Сотрудники ВСООНК продолжают проводить конфиденциальные беседы с киприотами-греками, обратившимися за разрешением переехать на постоянное жительство в южную часть острова, чтобы убедиться, что этот переезд совершается добровольно. За рассматриваемый период имели место три таких переезда. ВСООНК также способствовали осуществлению кратковременных визитов киприотов-греков в южную часть острова, из которых 571 визит имел место в рассматриваемый период. В кипрско-греческой начальной школе, расположенной в Ризокарпасоне, обучаются сейчас 28 учеников, а в школе в Айя-Триасе - 10 учеников. В августе 15 кипрско-греческих школьников, проводивших школьные каникулы с родителями в районе Карпас, были вынуждены под давлением кипрско-турецкой полиции покинуть свои дома и направиться на юг. Это вошло в противоречие с установившейся практикой, когда таким школьникам разрешалось проводить до 30 дней летних школьных каникул с родителями в Карпасе. После недельных переговоров между ВСООНК и кипрско-турецкими властями детям было разрешено вернуться.

28. В соответствии с соглашением Вена-III относительно помощи ВСООНК кипрско-греческому населению, проживающему в северной части острова, в мае 1990 года был вновь открыт пункт связи в Леонарисо с участием СВЕДСИВПОЛ и АВСКОН. Вместе с тем кипрско-турецкие власти возражали против присутствия СВЕДСИВПОЛ в Карпасе и настаивали на том, чтобы они не сопровождали колонны с продовольствием, направляющиеся в этот район. В октябре 1990 года один член АВСКОН был задержан кипрско-турецкими полицейскими после того, как он вышел из пункта связи, направляясь расследовать жалобу кипрско-греческой женщины, живущей в Карпасе, о том, что кипрско-греческие полицейские ворвались в ее дом и произвели в нем обыск. ВСООНК продолжают осуществлять усилия, направленные на то, чтобы и в этой области выполнить свои обязанности.

29. ВСООНК по-прежнему периодически посещают киприотов-турок, проживающих в южной части острова. Они помогают им также поддерживать контакты с родственниками в северной части и в этой связи организовали 20 семейных встреч с участием 130 человек в гостинице "Ледра Палас". ВСООНК пользуются свободой передвижения в организации этих визитов в южной части острова, где кипрская полиция настаивает на сопровождении всех патрулей ВСООНК. ВСООНК продолжали распределять пенсионные пособия между проживающими в северной части острова киприотами-турками, которые ранее состояли на государственной службе Кипра.

30. В настоящее время число маронитов, проживающих в северной части острова, составляет 261 человек, ВСООНК продолжали оказывать помощь в организации частых контактов между маронитами, проживающими по разные стороны линий прекращения огня.

31. ВСООНК продолжали оказывать экстренную медицинскую помощь населению обеих общин, в том числе проводили медицинскую эвакуацию. При необходимости они обеспечивали сопровождение киприотов-турок в больницы в южной части острова и регулярно доставляли кипрско-турецкой общине в северной части острова медикаменты.

32. ВСООНК продолжили свои усилия по налаживанию отношений в расположенной в буферной зоне деревне со смешанным населением Пила. Контрольный пункт кипрско-греческой полиции, расположенный за пределами буферной зоны серьезно нарушил экономическую жизнь села, что дало повод для недовольства его населения. Кроме того, выделение кипрско-греческими властями принадлежащего правительству участка земли в селе для целей строительства исключительно киприотам-грекам, стало причиной серьезного негодования киприотов-турок. ВСООНК продолжает контролировать этот вопрос и работать над достижением приемлемого решения.

33. 20 августа 1990 года было начато осуществление проекта восстановления бастиона Рокас и Пафосских ворот - двух находящихся под угрозой объектов городских стен Никосии, построенных в венецианском стиле. Кипрско-греческие рабочие расчистили половину площади бастиона Рокас, а кипрско-турецкие рабочие завершили расчистку другой его половины. Сотрудничество между властями обеих сторон и ВСООНК в отношении этого проекта было образцовым. Стремление рабочих совместно осуществлять проект заслуживает особого внимания и свидетельствует о том, чего можно добиться при наличии необходимой воли.

34. Гражданская полиция Организации Объединенных Наций (ЮНСИВПОЛ) продолжала тесно сотрудничать и взаимодействовать с полицией Кипра и полицией кипрско-турецкой стороны в вопросах, затрагивающих интересы обеих общин. Совместно с линейными подразделениями ЮНСИВПОЛ они способствовали поддержанию законности и правопорядка, оказывали содействие в проведении расследований, обеспечении контроля за гражданскими лицами в буферной зоне и гуманитарной деятельности.

35. ВСООНК сотрудничали с Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое является координатором гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, предоставляемой нуждающимся перемещенным лицам на Кипре, и с Программой развития Организации Объединенных Наций, в частности в целях содействия проектам, осуществляемым при участии обеих общин. ВСООНК содействовали осуществлению таких проектов, как проекты по канализационным сооружениям, оказанию медицинской помощи и восстановлению трудоспособности инвалидов. ПРООН по-прежнему вела деятельность в рамках генерального плана развития Никосии и продолжала осуществлять проекты по борьбе с болезнями молодняка совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), развитию кустарных промыслов (совместно с Международной организацией труда (МОТ) и предупреждению синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (совместно со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)).

IV. КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ ЛИЦАХ

36. В рассматриваемый период Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре провел пять сессий, состоявших из 19 заседаний, из которых на 10 присутствовали три члена и их помощники, а на девяти - только три члена. Комитет продолжал обсуждение докладов, представленных обеими сторонами, и проводил на местах расследование тех случаев, которые до этого были ему представлены. В течение обзорного периода Комитет также рассмотрел все представленные обеими сторонами случаи пропавших без вести.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

37. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил и если будут сохранены их нынешняя численность и функции, то расходы Организации Объединенных Наций на содержание ВСООНК в течение еще шести месяцев после 15 декабря 1990 года, по оценкам, составят 15,4 млн. долл. США, которые распределятся следующим образом:

Смета расходов на содержание ВСООНК с разбивкой по основным статьям

(В тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Передвижение контингентов	290
Оперативные расходы	1 720
Помещения (эксплуатация, коммунальные услуги и т.д.)	746
Продовольственное снабжение	965
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	3 229
Прочие и непредвиденные расходы	<u>250</u>
Итого I	<u>7 200</u>

II. Возмещение дополнительных расходов правительств,
предоставляющих контингенты

Оклады, пособия и транспортные расходы	7 400
Снаряжение, принадлежащее контингентам	700
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	<u>100</u>
Итого II	<u>8 200</u>
Всего (I и II)	<u>15 400</u>

Предполагаемое увеличение расходов Организации Объединенных Наций является результатом, главным образом, предполагаемых колебаний обменных курсов.

38. Данная смета не отражает полных расходов на проведение операции. В частности, в нее не входят регулярные расходы, которые несли бы правительства, предоставляющие войска, если бы соответствующие контингенты несли службу в своих странах (т.е. штатные оклады и пособия, обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные расходы, которые они согласились покрыть.

39. Та часть расходов на содержание Сил, которая покрывается Организацией, полностью зависит от объема добровольных взносов правительств. В этой связи следует отметить, что по состоянию на 30 ноября 1990 года государства-члены предоставили лишь 4,1 млн. долл. США из ожидаемой суммы расходов за истекающий мандатный период, которая, по оценкам, должна составить 13,8 млн. долл. США. В среднем, взносы, получаемые за мандатный период составляют примерно 59 процентов от расходов Организации Объединенных Наций на содержание Сил. В результате этого требования стран, предоставляющих войска, о возмещении расходов были удовлетворены лишь по декабрь 1980 года. Если не поступит дополнительных взносов, то, как ожидается, суммарный дефицит на специальном счете ВСООНК за периоды с момента создания Сил до даты окончания текущего мандатного периода составит 171,6 млн. долл. США.

VI. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

40. Я информировал Совет Безопасности о развитии событий в связи с моей миссией добрых услуг в моем докладе от 7 ноября 1990 года (S/21932). 9 ноября 1990 года Председатель Совета опубликовал заявление от имени его членов, в котором они просили меня, помимо прочего, представить к 15 февраля 1991 года доклад о результатах моих усилий по разработке согласованных контуров всеобъемлющего соглашения и представить Совету мою оценку положения, которое сложится на тот момент времени (S/21934).

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

41. В течение последних шести месяцев ВСООНК продолжали образцово выполнять свои важные функции, причем часто в трудных обстоятельствах.

42. В свете сложившихся обстоятельств я не сомневаюсь в том, что продолжающееся присутствие Сил на острове остается необходимым условием достижения целей, сформулированных Советом Безопасности. Поэтому я рекомендую Совету продлить действие мандата ВСООНК на дополнительный шестимесячный период. В соответствии с установившейся практикой я приступил к консультациям по данному вопросу с заинтересованными сторонами и сообщу Совету о результатах этих консультаций, как только они будут завершены.

43. Высказывая эту рекомендацию, я должен вновь подчеркнуть, что ВСООНК испытывают последствия хронического и постоянно углубляющегося финансового кризиса, в результате которого на страны, предоставляющие Силам воинские контингенты, несправедливо ложится чрезмерно тяжелое бремя. Я в полной мере разделяю озабоченность, испытываемую в данной ситуации соответствующими правительствами. Как я неоднократно отмечал, наилучшим способом финансирования ВСООНК на более справедливой основе могло бы явиться покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций по содержанию сил за счет начисленных взносов.

44. Как отмечалось в пункте 4 выше, в ноябре я направил состоящую из сотрудников Секретариата группу по обзору для изучения операций и организации ВСООНК. Группа пришла к выводу о том (см. S/21982), что а) нынешние функции ВСООНК по-прежнему сохраняют свою значимость; б) существующее положение и предотвращение новых боевых действий не могут обеспечиваться за счет внутренних возможностей и поэтому по-прежнему необходимо держать подразделения ВСООНК вдоль всей буферной зоны; в) численность штатного личного состава нельзя еще более сократить без ущерба для эффективности Сил; и d) меры по сокращению расходов, предпринимавшиеся на протяжении последних 10 лет, привели к тому, что исчерпаны почти все возможности для дальнейших сокращений. Группа рассматривала возможность преобразования ВСООНК полностью или частично в миссию наблюдателей, однако пришла к выводу, что сложившееся на месте положение не позволяет считать этот вариант жизнеспособным. Ввиду отсутствия согласия между ВСООНК и двумя сторонами относительно окончательного определения лигий прекращения огня, что отмечалось ВСООНК, а также относительно использования буферной зоны и контроля над ней, ВСООНК должны сохранять свои способности реагирования и превентивные способности. Группа также изучала возможность сокращения числа пехотных батальонов с 4 до 3 без сокращения нынешней численности штатного личного состава. Группа пришла к выводу, что это возможно и позволит улучшить соотношение между боевыми подразделениями и подразделениями поддержки, что в результате приведет к общему сокращению численности личного состава примерно на 200 военнослужащих различных категорий. Группа подчеркнула, что если и в дальнейшем часть доли расходов Организации Объединенных Наций будет покрываться за счет добровольных взносов, то это может поставить под угрозу будущее ВСООНК. Она также заявила о том, что рекомендованные ею организационные изменения могут быть осуществлены лишь в том случае, если метод финансирования будет изменен, с тем чтобы его основу составляли начисленные взносы.

45. Выводы и рекомендации группы представляются мне обоснованными, и я намереваюсь обсудить вопрос об их реализации с правительствами, предоставляющими войска для ВСООНК.

46. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность правительствам, предоставляющим воинские контингенты и гражданскую полицию для ВСООНК, за неизменную поддержку, которую они продолжают оказывать этой

/...

важной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Я хотел бы выразить также благодарность правительствам, которые предоставляют средства на финансирование Сил.

47. В заключение я хотел бы выразить признательность моему специальному представителю г-ну Оскару Камильону, командующему силами генерал-майору Клайву Милнеру, а также военному и гражданскому персоналу ВСООНК, продолжавшим эффективно и самоотверженно выполнять важные и нелегкие обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

